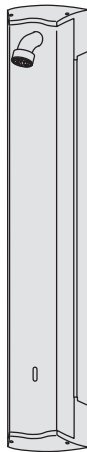




Installation and Maintenance Guide

Oras Electra



Water Is Worth Loving.

- GB** Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".
- CZ** Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtětě návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Important notes on Oras products“, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.
- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieser Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.
- DK** Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiate segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".
- EE** Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".
- ES** Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".
- FI** Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästäkää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products" -vihkosesta.
- FR** Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».
- IT** Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

- LT** Ačiū, kad pasirinkote „Oras“ gaminį. Šis instaliavimo ir eksploataavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instaliavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovą prieš gaminio instaliavimą ir laikyti jį prieinamoje vietoje galimam aptarnavimui atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirastų gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų patarėjas būtų profesionalus santechnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiūroje „Svarbūs „Oras“ gaminių priežiūros nurodymai“.
- LV** Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādīšanas un apkopes ceļvedis iepazīstina ar jaucējkraņu uzstādīšanu, darbību un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet ceļvedi pirms darbu uzsākšanas un saglabājiet to kā izziņas avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehniķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaucējkraņa rodas funkcionāli traucējumi. Jaucējkraņa tīrīšanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaucējkraņu apkopi“.
- NL** Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangewezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantiemoederwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: "belangrijke nota's over Oras producten".
- NO** Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veiledningen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som lå sammen med produktet: "Viktige bemerkninger om Orasprodukter"
- PL** Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączonej do baterii broszurze "Important notes on Oras products".
- RO** Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenția acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatarii bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună sursă de asistență o reprezintă un instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termenii de garanție puteți consulta în broșura "Note importante referitoare la produsele Oras", care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-ați achiziționat.
- RU** Благодарим Вас за выбор продукции Орас. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».
- SE** Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselanvisningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp . Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern "important notes on Oras products" som följer med din produkt.
- SK** Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Vás prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítaťte návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad nožnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalatér najlepšou možnou voľbou pre asistenciu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products“, ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.

Oras Electra

6661F

6662F

6664F

6661FT

6662FT

6664FT

6661G

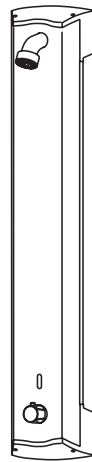
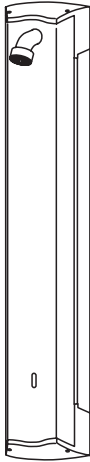
6662G

6664G

6661GT

6662GT

6664GT



Technical data



SE Teknisk information
SK Technické údaje

PL Dane techniczne
RO Date tehnice
RU Технические данные

LV Tehniskie dati
NL Technische gegevens
NO Teknisk informasjon

FR Données techniques
IT Dati tecnici
LT Techniniai duomenys

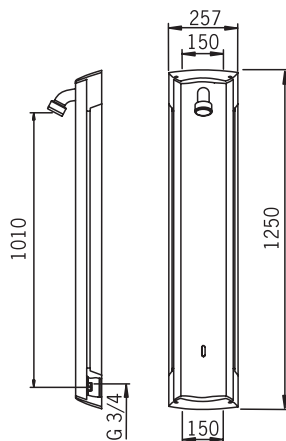
EE Tehnised andmed
ES Datos técnicos
FI Tekniset tiedot

CZ Technická data
DE Technische Daten
DK Tekniske data

<p>GB Battery Monočlánok Batterie Batteri DKDK Batteri EE EE Patareid ES ES Batería FI Paristo FR Piles IT Batterie LT Bateria LV Bateria NL Batterij NO Batteri PL Bateria RO Bateria RU Батарея SE Batteri SK Monočlánok</p> <p>Lithium 2CR5 6V</p>	<p>Max. flow period Max. doba průtoku Max. Fließdauer Max. løbetid Maksimaalne vee vooluaja pikkus Periodo máximo de flujo Max. virtusaika Durée maximum d'écoulement Scorrimento mass. Maksimālī srovēs teikējimo trukmē Maksimālais plusmas periods Max. looptijd Funktionszeit Max czas przelomu Periodă max. de curgere Мак. время подачи воды Max. floeðstíð Max. doba prítoku</p> <p>5 min (0 - 30 min)</p>	<p>Afterflow period Dodatečný průtok Nachlaufzeit Efterløbetid Järeelvoel Tiempo de retardo Jälkivirtaama Temporisation de débit Scorrimento posteriore Teikējimo trukmē po prausimosi Skalošanas periods Nalooptijd Efterrenningstid Opóźnienie zamknięcia Interval Interval de curgere remanentă Опослаивания Efterfloestíð Čas dodatočného prítoku</p> <p>5 s (0 - 255 s)</p>	<p>Recognition range Rozlišovací rozsah Sensorreichweite Sensor område Toimimiskaugus Alcance del sensor Tunnistusalue Longueur du faisceau Raggio d'azione del sensore Atpažinimo atstumas Atpažinamas diapazpns Sensorbereich Følsomhetsområde Zasięg działania Raza de sesizare Расстояние опознавания Känslighetsområde Rozlišovacia vzdialenosť</p> <p>50 cm (30 - 70 cm)</p>	<p>Protection class Třída bezpečnosti Sicherheitsklasse Beskyttelsesklasse Kaitseklass Grado de protección Suojausluokka Norme de sécurité Protezione classe Saugumo klasė Aizsardzības klase Veiligheidsklasse Tertnessklasse Klasa bezpieczeństwa Clasa de protecție Степень защиты Kapslingsklass Trieda bezpečnosti</p> <p>IP 45</p>
<p>GB Electrical Connection CZ Napájecí napěří DE Elektr. Anschluß DK Elektrisk tilslutning EE Elektrilüüdes ES Instalación eléctrica FI Sähköliitäntä FR Connexion électrique IT Collegamento elettrico LT Maitinimo šaltinis LV Elektrobarošana NL Elektrische aansluiting NO Elektrisk tilkobling PL Podłączenie elektryczne RO Conexiune electrică RU Электрпитание SE El-anslutning SK Elektrické pripojenie</p> <p>T-model 12 VDC</p>				

6661F

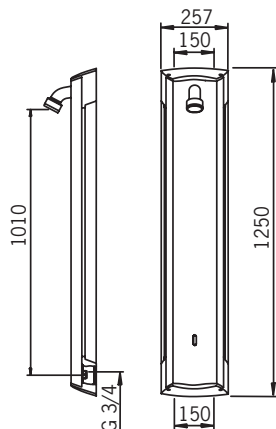
EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.195 l/s (300 kPa) (with flow controller)
0.315 l/s (300 kPa) (without flow controller)
120 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)
max. +70°C



CE (EMC 89/336/EEC)

6661G

EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.195 l/s (300 kPa) (with flow controller)
0.315 l/s (300 kPa) (without flow controller)
120 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)
340 kPa (0.2 l/s)
max. +70°C

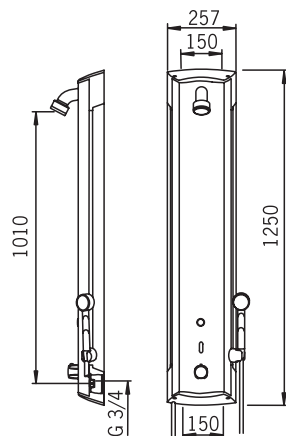


STF YM39/6221/2006
VA VA 1.41/19333

CE (EMC 89/336/EEC)

6662F

EN 15091, EN 1111
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.17 l/s (300 kPa) (with flow controller)
0.22 l/s (300 kPa) (without flow controller)
max. +70°C



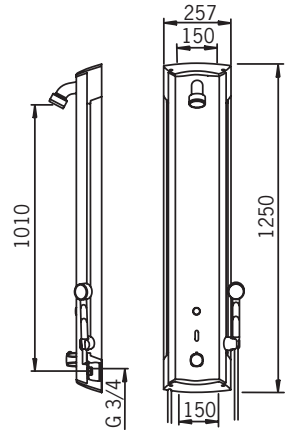
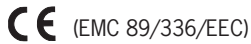
CE (EMC 89/336/EEC)

6662G

EN 15091, EN 1111
 I (ISO 3822)
 100 - 1000 kPa
 0.17 l/s (300 kPa) (with flow controller)
 0.22 l/s (300 kPa) (without flow controller)
 250 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)
 450 kPa (0.2 l/s)
 max. +70°C



STF YM37/6221/2006
 VA 1.43/19334

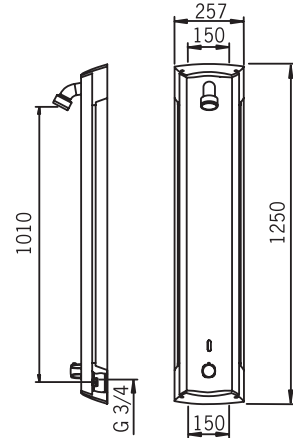


6664F

EN 15091, EN 1111
 I (ISO 3822)
 100 - 1000 kPa
 0.18 l/s (300 kPa) (with flow controller)
 0.25 l/s (300 kPa) (without flow controller)
 max. +70°C



STF YM37/6221/2006
 VA 1.43/19334

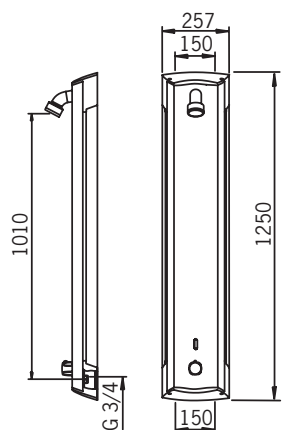


6664G

EN 15091, EN 1111
 I (ISO 3822)
 100 - 1000 kPa
 0.18 l/s (300 kPa) (with flow controller)
 0.25 l/s (300 kPa) (without flow controller)
 190 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)
 440 kPa (0.2 l/s)
 max. +70°C

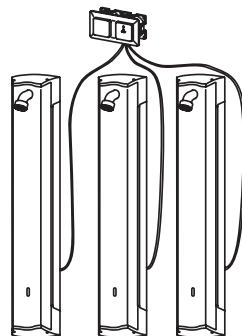
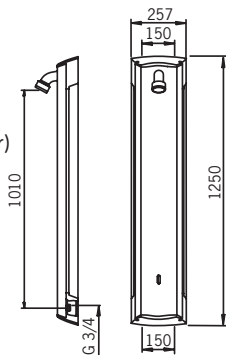


STF YM37/6221/2006
 VA 1.43/19334



6661FT

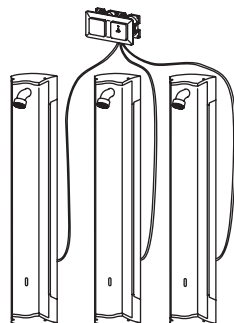
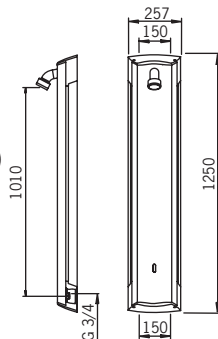
EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.195 l/s (300 kPa) (with flow controller)
0.315 l/s (300 kPa) (without flow controller)
max. +70°C



CE (EMC 89/336/EEC)

6661GT

EN 15091
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.195 l/s (300 kPa) (with flow controller)
0.315 l/s (300 kPa) (without flow controller)
120 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)
340 kPa (0.2 l/s)
max. +70°C

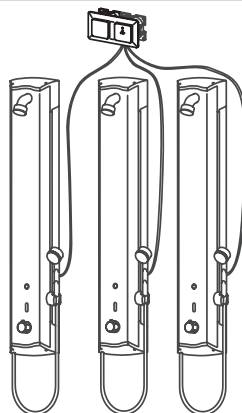
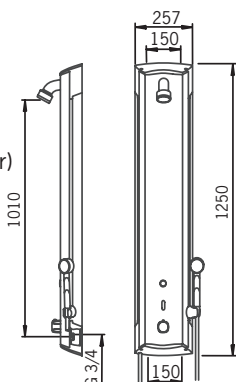


STF YM39/6221/2006
VA 1.41/19333

CE (EMC 89/336/EEC)

6662FT

EN 15091, EN 1111
I (ISO 3822)
100 - 1000 kPa
0.17 l/s (300 kPa) (with flow controller)
0.22 l/s (300 kPa) (without flow controller)
max. +70°C



CE (EMC 89/336/EEC)

6662GT

EN 15091, EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.17 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.22 l/s (300 kPa) (without flow controller)

250 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)

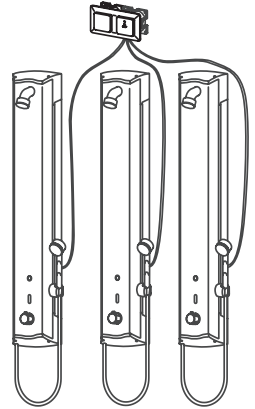
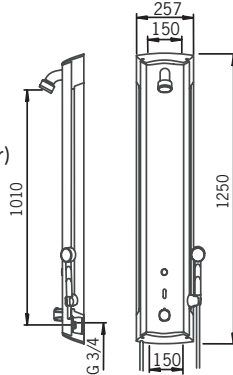
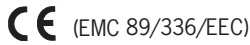
450 kPa (0.2 l/s)

max. +70°C



STF YM37/6221/2006

VA 1.43/19334



6664FT

EN 15091, EN 1111

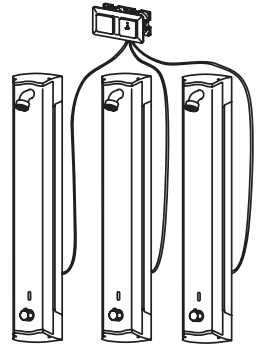
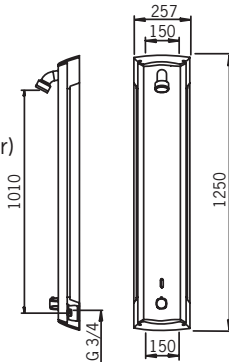
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.18 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.25 l/s (300 kPa) (without flow controller)

max. +70°C



6664GT

EN 15091, EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.18 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.25 l/s (300 kPa) (without flow controller)

190 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)

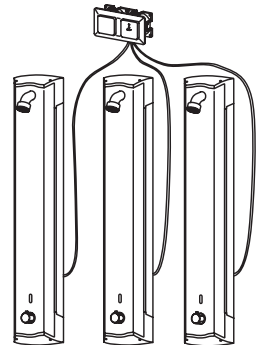
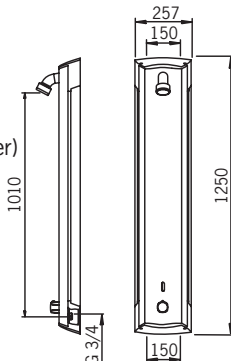
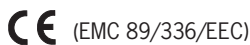
440 kPa (0.2 l/s)

max. +70°C

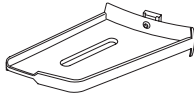


STF YM37/6221/2006

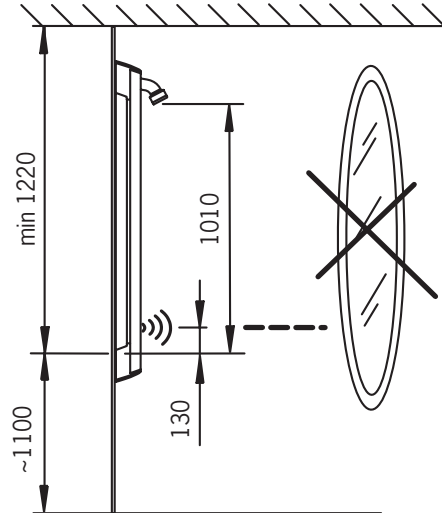
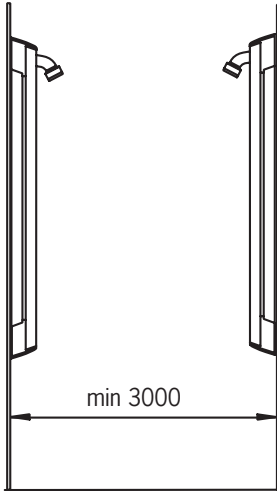
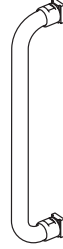
VA 1.43/19334



199 880

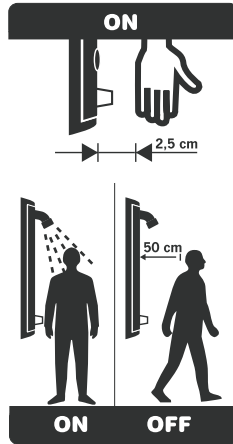


199 881



Operation

CZ Funkce	ES Servicio	LT Veikimo principas	PL Działanie
DE Funktion	FI Toiminta	LV Darbības princips	RO Funcționare
DK Betjening	FR Utilisation	NL Bediening	RU Принцип действия
EE Toimimine	IT Funzionamento	NO Funksjon	SE Funktion
			SK Prevádzka



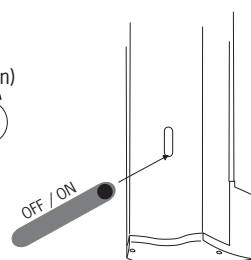
Cleaning the faucet

CZ Čištění baterie	LV Krāna tīrīšana
DE Reinigung der Armatur	NL Reinigen van de kraan
DK Rengøring af armaturet	NO Rengjøring av kranen
EE Puhastamine	PL Czyszczenie baterii
ES Limpieza de la grifería	RO Curățirea bateriei
FI Puhdistus	RU Чистка смесителя
FR Nettoyage du robinet	SE Rengöring av blandarna
IT Pulizia della rubinetteria	SK Čistenie vodovodnej batérie
LT Maišytuvo valymas	



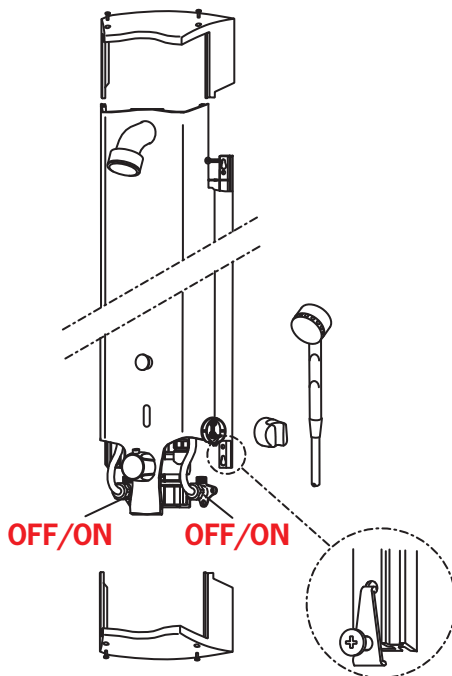
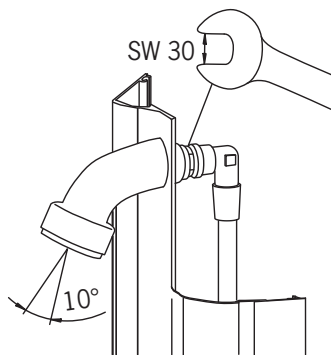
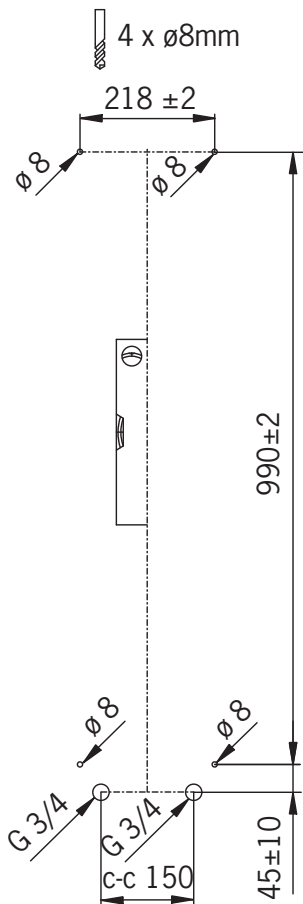
① OFF (PIP) (0 - 5 min) → ② ON (PIIIP)

(5 min)



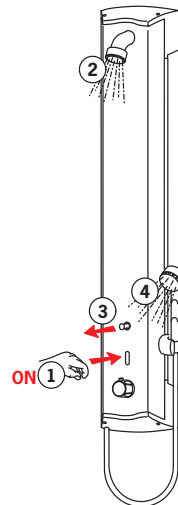
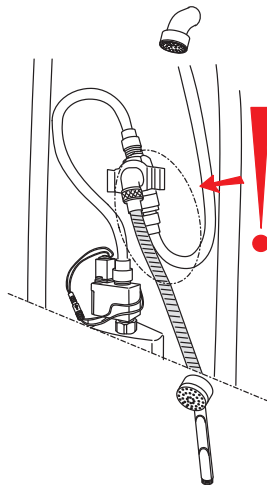
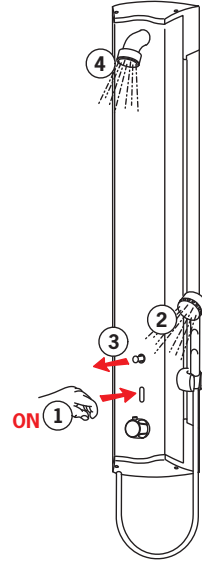
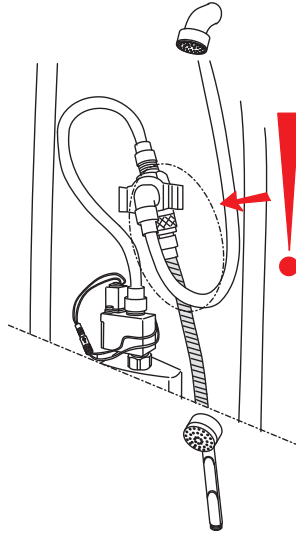
Installation

CZ Montáž	ES Montaje	LT Montavimas	PL Instalacja
DE Montage	FI Asennus	LV Montāža	RO Instalare
DK Installation	FR Installation	NL Installatie	RU Установка
EE Paigaldus	IT Montaggio	NO Montering	SE Installation
			SK Inštalácia



Installation

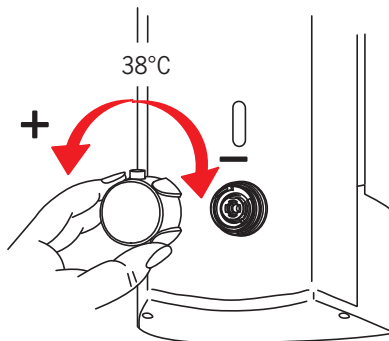
CZ	Montáž	ES	Montaje	LT	Montavimas	PL	Instalacja
DE	Montage	FI	Asennus	LV	Montāža	RO	Instalare
DK	Installation	FR	Installation	NL	Installatie	RU	Установка
EE	Paigaldus	IT	Montaggio	NO	Montering	SE	Installation
						SK	Inštalácia



Temperature adjustment

CZ Regulátor teploty	LT Temperatūros reguliavimas
DE Temperatureinstellung am Montageort	LV Temperatūras iestādīšana
DK Justering af temperaturen på installationsstedet	NL Temperatuursinstelling
EE Temperatuuri seadmine vajadusel	NO Justering av temperaturen ved sperreknappens
ES Ajuste de la temperatura en el lugar de montaje	PL Regulacja temperatury
FI Lämpötilan säätö tarvittaessa	RO Reglarea temperaturii
FR Limitation de la température	RU Регулировка температуры
IT Regolazione della temperatura sul luogo del montaggio	SE Justering av blandningstemperatur
	SK Nastavenie teploty

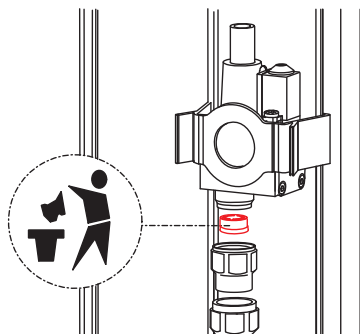
6662



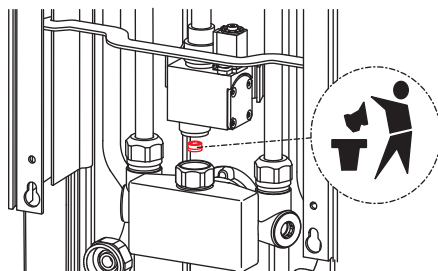
Flow controller

CZ Nastavení průtoku	FR Limitation du débit	PL Regulator przepływu
DE Durchflußbegrenzer	IT Limitatore di portata	RO Limitator de debit
DK Vandmængde begrænser	LT Srauto valdiklis	RU Ограничитель потока
EE Vee vooluhulga piiraja	LV Plūsmas regulators	SE Flödesreglering
ES Limitador de caudal	NL Debietbegrenzer	SK Kontrolór prietoku
FI Virtausenrajoinin	NO Vannmengdebegrenser	

6661



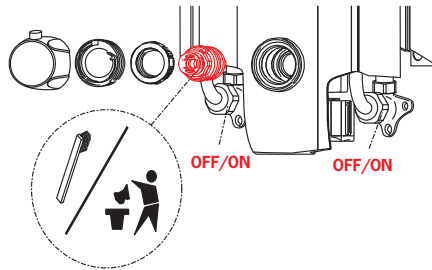
6662, 6664



To change the cartridge

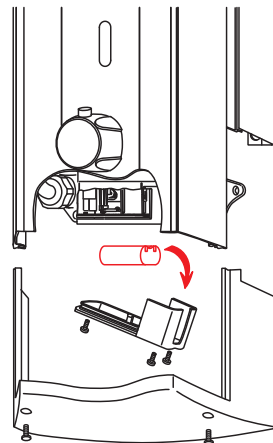
- | | |
|---|---|
| CZ Výměna kartuše | LV Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa |
| DE Ein- und Ausbau der Kartusche | NL Vervangen van het keramische binnenwerk |
| DK Udskiftning af reguleringskassette (unit) | NO Skiftning av kassett |
| EE Seadeosa vahetus | PL Wymiana modułu sterującego |
| ES Montaje del cartucho | RO Înlocuirea cartușului |
| FI Säätöosan vaihto | RU Замена регулировочного блока |
| FR Montage et démontage de la cartouche | SE Byte av kassett |
| IT Montaggio della cartuccia | SK Výměna kartuše |
| LT Valdanciosios kasetės pakeitimas | |

6662, 6664



Changing the battery

- | | |
|---------------------------------------|---|
| CZ Výměna baterie | LV Baterijas maiņa |
| DE Wechsel der Batterie | NL Batterij vervangen |
| DK Udskiftning af batteri | NO Bytting av batteri |
| EE Patarei vahetamine | PL Wymiana baterii zasilającej |
| ES Cambiar la batería | RO Înlocuirea bateriei electrice |
| FI Pariston vaihto | RU Замена батарейки |
| FR Changement de la pile | SE Byte av batteri |
| IT Sostituzione della batteria | SK Výměna batérie |
| LT Baterijos pakeitimas | |



Cleaning/changing the litter filters

CZ Čištění/Výměna filtrů

DE Reinigung/Wechsel der Filter

DK Rensning/udskiftning af filtre

EE Prügipüüdurid puhastamine/vahetamine

ES Limpieza/cambio de los filtros

FI Roskasiivilöiden puhdistaminen/vaihtaminen

FR Nettoyage/changement des filtres

IT Pulizia/sostituzione dei filtri

LT Filtrų valymas ir pakeitimas

LV Dubļu filtru tīršana/maiņa

NL Reinigen/veranderen van de filters

NO Rensing/bytting av filter

PL Czyszczenie/wymiana filtra

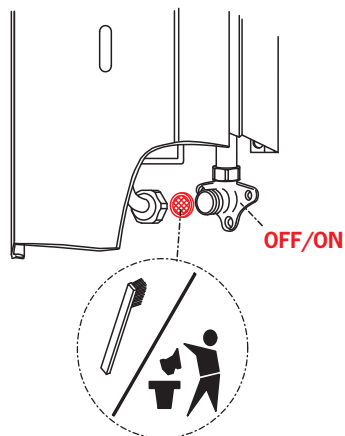
RO Curățirea/inlocuirea filtrelor

RU Очистка и замена уплотнительных фильтров

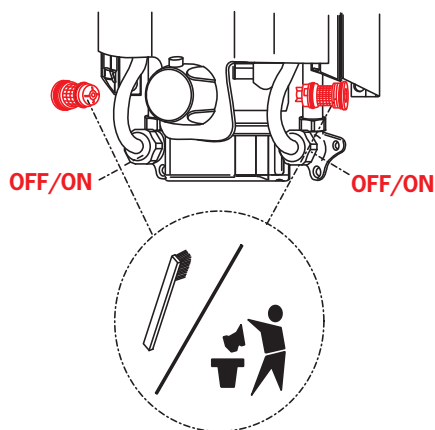
SE Rengöring/byte av smutsfilter

SK Čistenie/výmena odpadových filtrov

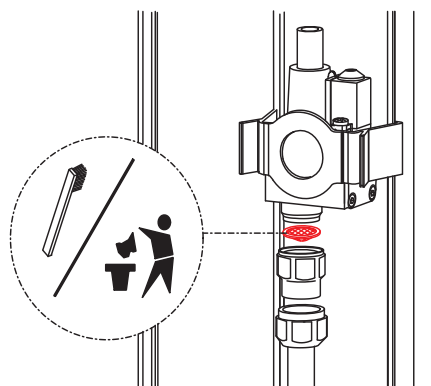
6661F



6662, 6664

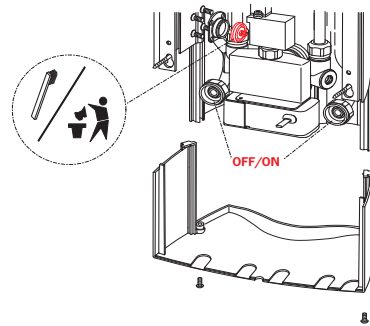


6661G



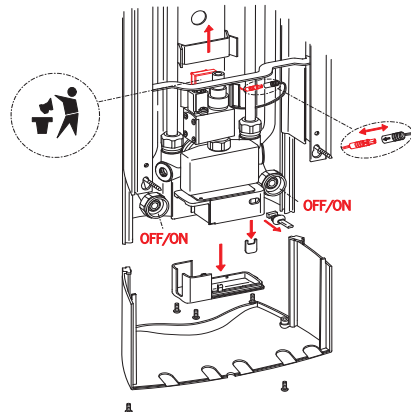
Servicing the solenoid valve membrane

CZ Servis membrány solenoidového ventilu	LV Elektromagnētiskā vārsta membrānas serviss
DE Wartung der Magnetventilmembrane	NL Onderhoud van het membraan
DK Rensning/udskiftning af magnetventilens membran	NO Rengjøring/bytting av magnetventilens membran
EE Magnetventiili membraani hooldus	PL Wymiana membrany zaworu solenoidowego
ES Cambiar la membrana de la válvula magnética	RO Întreținerea membranei valvei solenoidale
FI Magneettiventtiilin kalvon huolto	RU Чистка мембраны электромагнитного клапана, модели
FR Entretien de la membrane de la vanne	SE Service av magnetventilens membran
IT Sostituzione della valvola magnetica - membrane	SK Servis membrány elektromagnetického ventilu
LT Techninė elektromagnetinio vožtuvo membranos priežiūra	



Changing the sensor

CZ Výměna elektroniky/senzoru	LV Sensora maiņa
DE Austausch des Sensors	NL Vervangen van de sensor
DK Udskiftning af sensoren	NO Bytting av sensor
EE Sensori vahetamine	PL Wymiana sensora
ES Cambiar el sensor	RO Înlocuirea senzorului
FI Sensorin vaihto	RU Замена датчика, модели
FR Changement de la cellule	SE Byte av sensor
IT Sostituzione del sensore	SK Výmena sensora
LT Jutiklio pakeitimas	



Changing the battery casing

CZ Výměna pouzdra baterie
 DE Austausch des Batteriegehäuses
 DK Udskiftning af batteriboksen
 EE Patareipesa vahetamine
 ES Cambiar la caja de las baterías
 FI Paristokotelon vaihto
 FR Changement du boîtier à piles
 IT Sostituzione della scatola delle batterie
 LT Elemento korpuso pakeitimas

LV Akumulatora korpusa nomaiņa
 NL Vervangen van de batterijroos
 NO Bytte av batteriboksen
 PL Wymiana skrzynki baterii zasilajacej
 RO Înloucierea carcasei bateriei electrice
 RU Замена отсека батареек
 SE Byte av batteriboxen
 SK Výmena skrinka batérie



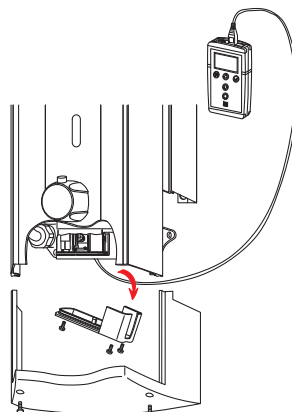
Changing the factory settings

CZ Změna hodnot předem nastavených výrobcem
 DE Änderung der Werkseinstellungen
 DK Ændring af fabriksindstillinger
 EE Tehaseseadete muutmine
 ES Cambio de los ajustes de fábrica
 FI Tehdasasetusten muuttaminen
 FR Changement du réglage d'usine
 IT Modifiche delle regolazioni di fabbrica
 LT Gamyklinių nustatymų pakeitimas

LV Rūpnīcas iestatījumu maiņa
 NL Wijziging factory settings
 NO Forandring av fabrikkens forhåndsinnstillinger
 PL Zmiana nastaw fabrycznych
 RO Modificarea setărilor din fabrică
 RU Изменение заводских значений
 SE Justering av fabriksinställda styrparametrar
 SK Zmena továrenských nastavení

6661, 6662, 6664

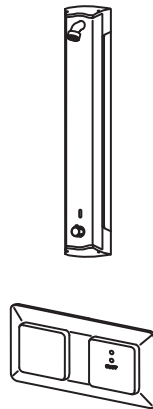
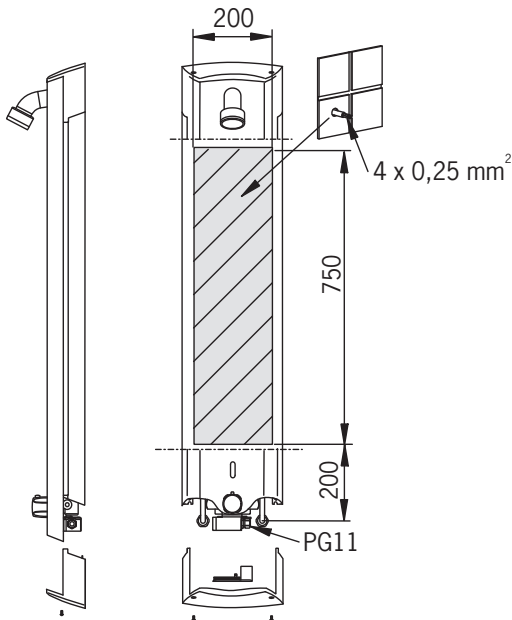
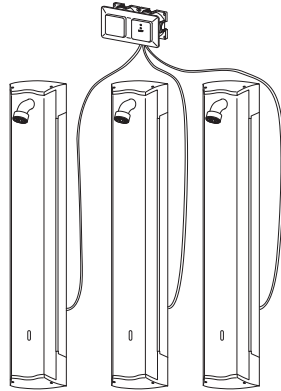
Data Terminal (6910)



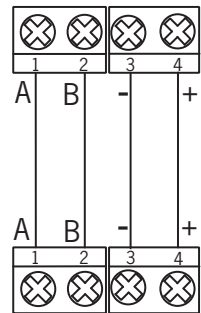
Installation

CZ Montáž	ES Montaje	LT Montavimas	PL Instalacja
DE Montage	FI Asennus	LV Montāža	RO Instalare
DK Installation	FR Installation	NL Installatie	RU Установка
EE Paigaldus	IT Montaggio	NO Montering	SE Installation
			SK Inštalácia

**6661FT, 6662FT, 6664FT,
6661GT, 6662GT, 6664GT**



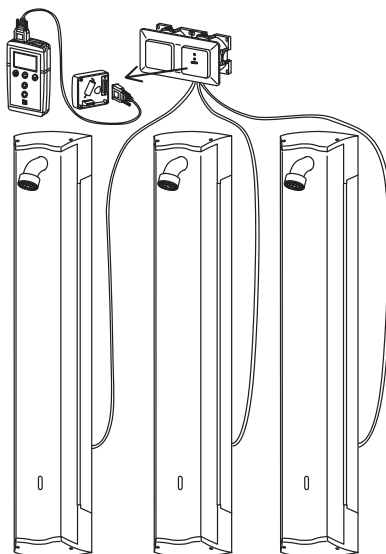
199099



Changing the factory settings

CZ Změna hodnot předem nastavených výrobcem	LV Rūpnīcas iestatījumu maiņa
DE Änderung der Werkseinstellungen	NL Wijziging factory settings
DK Ændring af fabriksindstillinger	NO Forandring av fabrikkens forhåndsinnstillinger
EE Tehaseseadete muutmine	PL Zmiana nastaw fabrycznych
ES Cambio de los ajustes de fábrica	RO Modificarea setărilor din fabrică
FI Tehdasasetusten muuttaminen	RU Изменение заводских значений
FR Changement du réglage d'usine	SE Justering av fabriksinställda styrparametrar
IT Modifiche delle regolazioni di fabbrica	SK Zmena továrenských nastavení
LT Gamyklinių nustatymų pakeitimas	

**6661FT, 6662FT, 6664FT,
6661GT, 6662GT, 6664GT
(+ 199099)**



GB For possible adjustments, Oras Data Terminal is connected to the Bus Transformer.

- CZ** Pro změnu parametrů je nutné připojit Oras Data Terminal k Bus Transformátoru.
- DE** Für evtl. Einstellungen, wird das Oras Data Terminal an den Bus Transformator angeschlossen.
- DK** For at udføre justeringer tilsluttes Oras Data Terminal til bus transformeren.
- EE** Tehaseseadete muutmiseks ühendatakse Oras Data Terminal kanaltransformaatoriga.
- ES** Para posibles ajustes, Oras Data Terminal debe ser conectado al Transformador Bus.
- FI** Mahdollisia säätöjä tehtäessä kytketään Oras Data Terminal väylämuuntajaan.
- FR** Possibilité de réglages par connexion du Data Terminal sur le Bus Transformateur.
- IT** Per una possibile regolazione, Oras Data Terminal è connesso al Trasformatore Bus.
- LT** Atliekant galimus reguliavimus, prie transformatoriaus magistralės prijungiamas Oro duomenų terminalas
- LV** Iespējamiem regulējumiem, Oras datu galiekārta tiek savienota ar kopnes transformatoru.
- NL** Indien aanpassingen gewenst zijn: Oras Data Terminal aansluiten op de Bustransfo.
- NO** Ved behov for justeringer, kan dette skje ved å koble Oras Data Terminal til Bus transformeren.
- PL** Przy pomocy Data Terminal, który jest podłączony do Magistrali, można ustawić wszystkie parametry, odczytać zgromadzone dane i wykonać inne operacje serwisowe.
- RO** Pentru eventuale reglaje, terminalul de date Oras se conectează la transformatorul tip bus.
- RU** Для изменения настроек программатор Data Terminal подключается к шинному трансформатору
- SE** För att justera parametrar måste Oras Data terminal anslutas via Oras transformator.
- SK** Pre možnosť nastavenia je Oras Data terminál prepojený s transformátorom (Bus).

Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

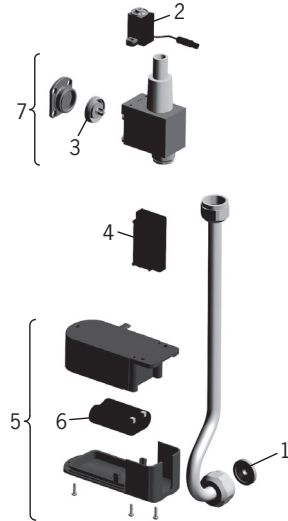
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

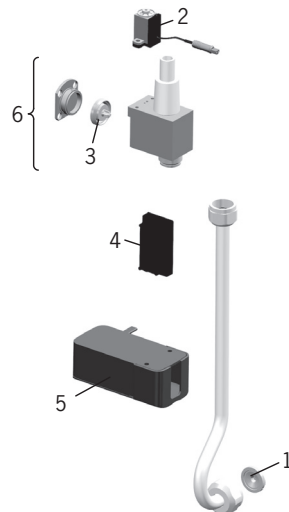
6661F

- 1 198292/2
- 2 199390V
- 3 198298V
- 4 600200V
- 5 199386V
- 6 198330
- 7 199410V



6661FT

- 1 198292/2
- 2 199390V
- 3 198298V
- 4 600200V
- 5 199387V
- 6 199410V



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

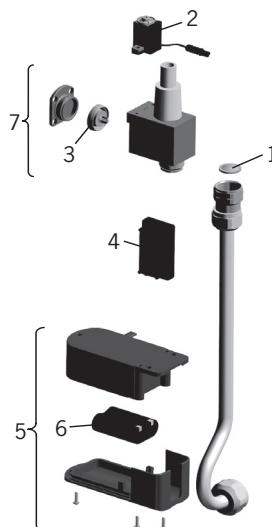
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

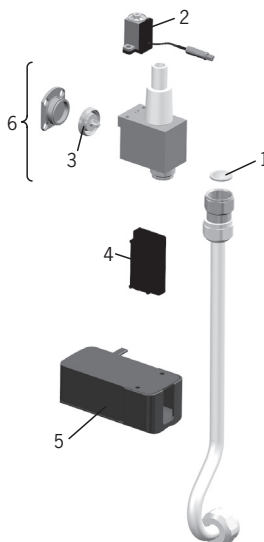
6661G

- 1 198094/2
- 2 199390V
- 3 198298V
- 4 600200V
- 5 199386V
- 6 198330
- 7 199410V



6661GT

- 1 198094/2
- 2 199390V
- 3 198298V
- 4 600200V
- 5 199387V
- 6 199410V



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

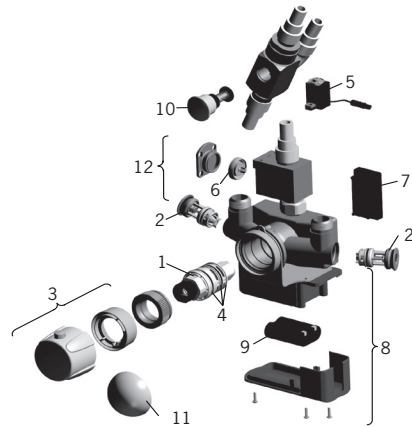
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

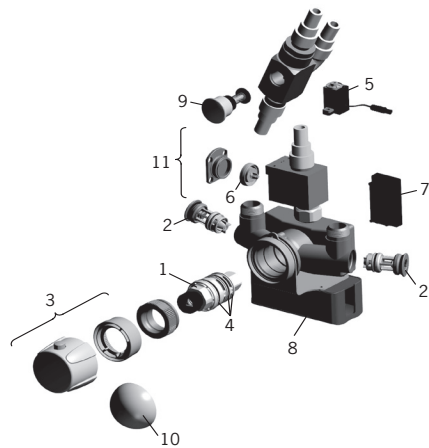
6662F / 6662G

- 1 178780V
- 2 178295
- 3 178794V
- 4 178796V
- 5 199390V
- 6 198298V
- 7 600200V
- 8 199386V
- 9 198330
- 10 209695
- 11 199276V
- 12 199410V



6662FT / 6662GT

- 1 178780V
- 2 178295
- 3 178794V
- 4 178796V
- 5 199390V
- 6 198298V
- 7 600200V
- 8 199387V
- 9 209695
- 10 199276V
- 11 199410V



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

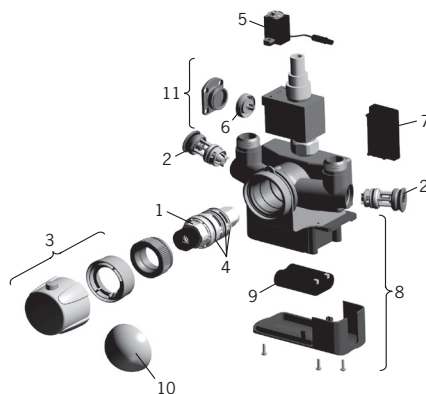
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas
NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne

RO Piese de schimb
RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely

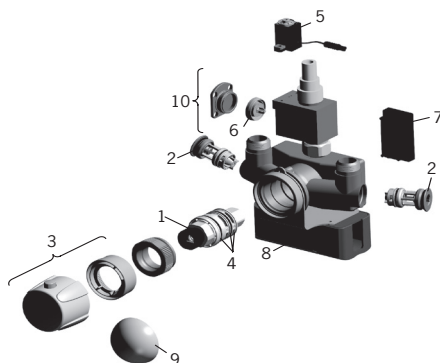
6664F / 6664G

- 1 178780V
- 2 178295
- 3 178794V
- 4 178796V
- 5 199390V
- 6 198298V
- 7 600200V
- 8 199386V
- 9 198330
- 10 199276V
- 11 199410V



6664FT / 6664GT

- 1 178780V
- 2 178295
- 3 178794V
- 4 178796V
- 5 199390V
- 6 198298V
- 7 600200V
- 8 199387V
- 9 199276V
- 10 199410V



Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of kitchen and bathroom faucets. Ever since the company's founding in 1945 in Rauma, Finland, Oras has been dedicated to bring products of high quality and design with user-friendly technological solutions to the markets. Each technological improvement is designed to contribute to water and energy savings. As early as in the 1990s, Oras presented the touchless, electronic faucets to the European HVAC markets. Oras' vision is to become the true owner of the electronic faucet markets in Europe.

Oras is entirely owned by a family company Oras Invest. All Oras faucets are produced in Europe, in the company's three factories located in Rauma, Finland, in Olesno, Poland and in Leksvik, Norway. Likewise the raw material and the components used in production are sourced from European suppliers. For more information, visit www.oras.com

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP

Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com



www.oras.com

945966/10/11